

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 14

49 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2006 m. sausio 19 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I Informacija	
	Komisija	
2006/C 14/01	Euro kursas	1
2006/C 14/02	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.3869 — Tessenderlo/Siemens/Advanced Power/JV) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	2
2006/C 14/03	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.4019 — Fraport/Deutsche Bank/Budapest Airport) ⁽¹⁾	3
2006/C 14/04	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.4018 — ED & F Man/Safic Alcan (Natural Products)) ⁽¹⁾	3
2006/C 14/05	Komisijos informacija, susijusi su Tarybos direktyvos įgyvendinimu 93/42/EEB ⁽¹⁾	4
2006/C 14/06	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	12
2006/C 14/07	Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl šaldytų braškių, kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, importo inicijavimą	14
2006/C 14/08	Valstybių narių skelbiami sprendimai suteikti arba panaikinti licencijas oro susisiekimui vykdyti pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2407/92 dėl oro vežėjų licencijavimo 13 straipsnio 4 dalį ⁽¹⁾	19
2006/C 14/09	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Bylos Nr. COMP/M.4087 — Eiffage/Macquarie/APRR) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	20
	EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ	
	ELPA priežiūros tarnyba	
2006/C 14/10	Nuo 2006 m. sausio 1 d. viešųjų pirkimų srityje taikomos ribinės vertės	21

LT

II *Parengiamieji aktai*

.....

III *Pranešimai*

Komisija

2006/C 14/11

Pataisytas pranešimas apie konkursą dėl grąžinamosios išmokos už paprastųjų kviečių eksportą į kai kurias trečiąsias šalis (OL C 166, 2005 7 7) 23



I

(Informacija)

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2006 m. sausio 18 d.

(2006/C 14/01)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2125	SIT	Slovėnijos tolaras	239,48
JPY	Japonijos jena	139,51	SKK	Slovakijos krona	37,620
DKK	Danijos krona	7,4609	TRY	Turkijos lira	1,6210
GBP	Svaras sterlingas	0,68640	AUD	Australijos doleris	1,6181
SEK	Švedijos krona	9,3297	CAD	Kanados doleris	1,4122
CHF	Šveicarijos frankas	1,5468	HKD	Honkongo doleris	9,4018
ISK	Islandijos krona	74,61	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7620
NOK	Norvegijos krona	8,1240	SGD	Singapūro doleris	1,9749
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 202,98
CYP	Kipro svaras	0,5738	ZAR	Pietų Afrikos randas	7,3553
CZK	Čekijos krona	28,862	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,7854
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK	Kroatijos kuna	7,3815
HUF	Vengrijos forintas	251,79	IDR	Indijos rupija	11 522,99
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR	Malaizijos ringitas	4,555
LVL	Latvijos latas	0,6960	PHP	Filipinų pesas	63,838
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB	Rusijos rublis	34,2820
PLN	Lenkijos zlotas	3,8552	THB	Tailando batas	47,869
RON	Rumunijos lėja	3,6480			

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.3869 — Tessengerlo/Siemens/Advanced Power/JV)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(2006/C 14/02)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2006 m. sausio 12 d. Komisija gavo pranešimą apie pasiūlytą koncentraciją pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį, kurios metu įmonės „Tessengerlo Chemie S.A.“ (toliau — „Tessengerlo“, Belgija), „Siemens Project Ventures GmbH“ (toliau — „Siemens Projects“, Vokietija), priklausanti Vokietijos grupei „Siemens AG“ (toliau — „Siemens“) ir „Advanced Power AG“ (toliau — AP, Šveicarija), įsigydamos naujos bendros įmonės akcijų, įgyja įmonės „T-Power N.V.“ (toliau — „T-Power“, Belgija) bendrą kontrolę, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.

2. Atitinkamų įmonių veikla yra ši:

- „Tessengerlo“: tarptautinė veikla keliose chemijos pramonės šakose;
- „Siemens Projects“: investicijos į infrastruktūros projektus visame pasaulyje, didžiausią dėmesį skiriant energijos gamybai, telekomunikacijų ir transporto sektoriams;
- „Siemens“: informacijos ir komunikacijos produktai, automatizacija ir kontrolė, energijos gamybos ir perdavimo įrenginiai, vežimas, medicina, apšvietimas, finansai ir nekilnojamasis turtas;
- AP: projektų valdymas, ypač energijos gamyba ir susijusi infrastruktūra;
- „T-Power“: elektros gamyba, įskaitant elektrinės projektavimą, finansavimą ir statybą.

3. Atsižvelgdama į pradinį tyrimą, Komisija laikosi nuomonės, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Tačiau ji pasilieka teisę pati priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Atsižvelgiant į Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo procedūros pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija prašo suinteresuotąsias trečiąsias šalis jai pateikti galimas pastabas dėl pasiūlytos operacijos. Pastabas Komisijai reikia pateikti ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Jas Komisijai galima siųsti faksu (faks.: (32 2) 296 43 01, 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.3869 — Tessengerlo/Siemens/Advanced Power/JV šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de la Concurrence,
Grefe Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla Nr. COMP/M.4019 — Fraport/Deutsche Bank/Budapest Airport)**

(2006/C 14/03)

(Tekstas svarbus EEE)

2005 m. gruodžio 21 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32005M4019 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla Nr. COMP/M.4018 — ED & F Man/Safic Alcan (Natural Products))**

(2006/C 14/04)

(Tekstas svarbus EEE)

2005 m. gruodžio 19 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32005M4018 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Komisijos informacija, susijusi su Tarybos direktyvos įgyvendinimu 93/42/EEB

(2006/C 14/05)

(Tekstas, susijęs su EEE)*(Direktyvą atitinkančių darnųjų standartų antraščių ir nuorodinių žymenų skelbimas)*

Europos standartizacijos organizacija	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitikties prielaidos atšaukimo data Pastaba 1
CENELEC	EN 46003:1999 Kokybės sistemos. Medicininiai įtaisai. Specialieji EN ISO 9003 taikymo reikalavimai	NĖRA	—
CENELEC	EN 60118-13:1997 Klausomieji aparatai. 13 dalis. Elektromagnetinis suderinamumas (EMS) (IEC 60118-13:1997)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60118-13:2005 Elektroakustika. Klausos aparatai. 13 dalis. Elektromagnetinis suderinamumas (IEC 60118-13:2004)	EN 60118-13:1997 Pastaba 2.1	2008 2 1
CENELEC	EN 60522:1999 Rentgeno vamzdžių rinkinių reguliariojo filtravimo nustatymas (IEC 60522:1999)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60580:2000 Elektrinė medicinos įranga. Dozės ir ploto sandaugos matuokliai (IEC 60580:2000)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-1:1990 Elektrinė medicinos įranga. 1 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai (IEC 60601-1:1988)	NĖRA	—
	Keitinys EN 60601-1:1990/A1:1993 (IEC 60601-1:1988/A1:1991)	Pastaba 3	—
	Keitinys EN 60601-1:1990/A2:1995 (IEC 60601-1:1988/A2:1995)	Pastaba 3	—
	Keitinys EN 60601-1:1990/A13:1996	Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (1996 7 1)
CENELEC	EN 60601-1-1:2001 Elektrinė medicinos įranga. 1-1 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai. Gretutinis standartas. Elektrinių medicinos sistemų saugos reikalavimai (IEC 60601-1-1:2000)	EN 60601-1-1:1993 +A1:1996 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2003 12 1)
CENELEC	EN 60601-1-2:2001 Elektrinė medicinos įranga. 1-2 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai. Gretutinis standartas. Elektromagnetinis suderinamumas. Reikalavimai ir bandymai (IEC 60601-1-2:2001)	EN 60601-1-2:1993 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2004 11 1)

Europos standartizacijos organizacija	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitikties prielaidos atšaukimo data Pastaba 1
CENELEC	EN 60601-1-3:1994 Elektrinė medicinos įranga. 1 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai. 3. Gretutinis standartas. Bendrieji radiacinės saugos reikalavimai, keliami diagnostinei rentgeno įrangai (IEC 60601-1-3:1994)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-1-4:1996 Elektrinė medicinos įranga. 1-4 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai. Gretutinis standartas. Programuojamosios elektrinės medicinos sistemos (IEC 60601-1-4:1996) Keitinys EN 60601-1-4:1996/A1:1999 (IEC 60601-1-4:1996/A1:1999)	NĖRA Pastaba 3	— Terminas pasibaigęs (2002 12 1)
CENELEC	EN 60601-2-1:1998 Elektrinė medicinos įranga. 2-1 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami nuo 1 MeV iki 50 MeV srities elektronų greitintuvams (IEC 60601-2-1:1998) Keitinys EN 60601-2-1:1998/A1:2002 (IEC 60601-2-1:1998/A1:2002)	NĖRA Pastaba 3	— Terminas pasibaigęs (2005 6 1)
CENELEC	EN 60601-2-2:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-2 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami aukštadažnei chirurginei įrangai (IEC 60601-2-2:1998)	EN 60601-2-2:1993 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2003 8 1)
CENELEC	EN 60601-2-3:1993 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai trumpabangės terapijos įrangai (IEC 60601-2-3:1991) Keitinys EN 60601-2-3:1993/A1:1998 (IEC 60601-2-3:1991/A1:1998)	NĖRA Pastaba 3	— Terminas pasibaigęs (2001 7 1)
CENELEC	EN 60601-2-4:2003 Elektrinė medicinos įranga. 2-4 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami širdies defibriliatoriams (IEC 60601-2-4:2002)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-5:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-5 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami ultragarsinei fizioterapijos įrangai (IEC 60601-2-5:2000)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-7:1998 Elektrinė medicinos įranga. 2-7 dalis. Diagnostinių rentgeno aparatų aukštosios įtampos generatorių ypatingieji saugos reikalavimai (IEC 60601-2-7:1998)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-8:1997 Elektrinė medicinos įranga. 2-8 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami terapinei nuo 10 kV iki 1 MV srities rentgeno įrangai (IEC 60601-2-8:1987) Keitinys EN 60601-2-8:1997/A1:1997 (IEC 60601-2-8:1987/A1:1997)	NĖRA Pastaba 3	— Terminas pasibaigęs (1998 6 1)

Europos standartizacijos organizacija	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitikties prielaidos atšaukimo data Pastaba 1
CENELEC	EN 60601-2-9:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai spindulinėje terapijoje naudojamiems paciento dozimetrams su elektriškai prijungtais spinduliuotės detektoriais (IEC 60601-2-9:1996)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-10:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-10 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami nervų ir raumenų stimulatoriams (IEC 60601-2-10:1987) Keitinys EN 60601-2-10:2000/A1:2001 (IEC 60601-2-10:1987/A1:2001)	NĖRA Pastaba 3	— Terminas pasibaigęs (2004 11 1)
CENELEC	EN 60601-2-11:1997 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai gama spindulinės terapijos įrangai (IEC 60601-2-11:1997) Keitinys EN 60601-2-11:1997/A1:2004 (IEC 60601-2-11:1997/A1:2004)	NĖRA Pastaba 3	— 2007 9 1
CENELEC	EN 60601-2-16:1998 Elektrinė medicinos įranga. 2-16 dalis. Specialieji saugos reikalavimai hemodializės, hemodiafiltracijos ir hemofiltracijos įrangai (IEC 60601-2-16:1998)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-17:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai nuotolinio valdymo automatiniais jonizuojančiosios spinduliuotės šaltinių prožektoriams, naudojamiems gama spindulinėje terapijoje (IEC 60601-2-17:1989) Keitinys EN 60601-2-17:1996/A1:1996 (IEC 60601-2-17:1989/A1:1996)	NĖRA Pastaba 3	— Terminas pasibaigęs (1997 3 1)
CENELEC	EN 60601-2-17:2004 Elektrinė medicinos įranga. 2-17 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami brachiterapijoje naudojamiems automatinio valdymo įvedimo įrenginiams (IEC 60601-2-17:2004)	EN 60601-2-17:1996 ir jo keitinys Pastaba 2.1	2007 3 1
CENELEC	EN 60601-2-18:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai endoskopijos aparatams (IEC 60601-2-18:1996) Keitinys EN 60601-2-18:1996/A1:2000 (IEC 60601-2-18:1996/A1:2000)	NĖRA Pastaba 3	— Terminas pasibaigęs (2003 8 1)
CENELEC	EN 60601-2-19:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai kūdikių inkubatoriams (IEC 60601-2-19:1990) Keitinys EN 60601-2-19:1996/A1:1996 (IEC 60601-2-19:1990/A1:1996)	NĖRA Pastaba 3	— Terminas pasibaigęs (1998 6 13)

Europos standartizacijos organizacija	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitikties prielaidos atšaukimo data Pastaba 1
CENELEC	EN 60601-2-20:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai gabenamiems inkubatoriams (IEC 60601-2-20:1990 + A1:1996)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-21:1994 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai spinduliuotiniams naujagimių šildytuvams (IEC 60601-2-21:1994) Keitinys EN 60601-2-21:1994/A1:1996 (IEC 60601-2-21:1994/A1:1996)	NĖRA Pastaba 3	— Terminas pasibaigęs (1998 6 13)
CENELEC	EN 60601-2-22:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai lazerinei diagnostikos ir terapijos įrangai (IEC 60601-2-22:1995)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-23:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-23 dalis. Transkutaninio parcialinio slėgio stebėsenos įrangos specialieji saugos reikalavimai ir esminis įvertinimas (IEC 60601-2-23:1999)	EN 60601-2-23:1997 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2003 1 1)
CENELEC	EN 60601-2-24:1998 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami infuzijos siurbliams ir valdikliams (IEC 60601-2-24:1998)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-25:1995 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai elektrokardiografams (IEC 60601-2-25:1993) Keitinys EN 60601-2-25:1995/A1:1999 (IEC 60601-2-25:1993/A1:1999)	NĖRA Pastaba 3	— Terminas pasibaigęs (2002 5 1)
CENELEC	EN 60601-2-26:1994 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai, keliami elektroencefalografams (IEC 60601-2-26:1994)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-26:2003 Elektrinė medicinos įranga. 2-26 dalis. Specialieji saugos reikalavimai, keliami elektroencefalografams (IEC 60601-2-26:2002)	EN 60601-2-26:1994 Pastaba 2.1	2006 3 1
CENELEC	EN 60601-2-27:1994 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami elektrokardiografinės kontrolės įrenginiui (IEC 60601-2-27:1994)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-28:1993 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai medicininei diagnostikai skirtiems rentgeno spinduliuotės šaltinių ir rentgeno vamzdžių blokams (IEC 60601-2-28:1993)	NĖRA	—

Europos standartizacijos organizacija	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitikties prielaidos atšaukimo data Pastaba 1
CENELEC	EN 60601-2-29:1999 Elektrinė medicinos įranga. 2-29 dalis. Specialieji saugos reikalavimai spindulinėje terapijoje naudojamiems simulatoriams (IEC 60601-2-29:1999)	EN 60601-2-29:1995 +A1:1996 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2002 4 1)
CENELEC	EN 60601-2-30:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-30 dalis. Specialieji saugos reikalavimai, įskaitant esmines eksploatacines charakteristikas, keliami netiesioginės automatinės ciklinės kraujospūdžio stebėsenos įrangai (IEC 60601-2-30:1999)	EN 60601-2-30:1995 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2003 2 1)
CENELEC	EN 60601-2-31:1995 Elektrinė medicinos įranga. 2-31 dalis. Specialieji saugos reikalavimai išoriniams širdies stimulatoriams su vidiniu srovės šaltiniu (IEC 60601-2-31:1994) Keitinys EN 60601-2-31:1995/A1:1998 (IEC 60601-2-31:1994/A1:1998)	NĖRA Pastaba 3	— Terminas pasibaigęs (2001 1 1)
CENELEC	EN 60601-2-32:1994 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai su rentgenu susietai įrangai (IEC 60601-2-32:1994)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-33:2002 Elektrinė medicinos įranga. 2-33 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami medicininės diagnostikos magnetinio rezonanso įrangai (IEC 60601-2-33:2002)	EN 60601-2-33:1995 +A11:1997 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2005 7 1)
CENELEC	EN 60601-2-34:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-34 dalis. Specialieji saugos reikalavimai, įskaitant esmines eksploatacines charakteristikas, keliami tiesioginės kraujospūdžio stebėsenos aparatams (IEC 60601-2-34:2000)	EN 60601-2-34:1995 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2003 11 1)
CENELEC	EN 60601-2-35:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai šildomiesiems medicininiams užklotams, pagalvėlėms ir čiužiniams (IEC 60601-2-35:1996)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-36:1997 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai išorinės lito-tripsijos įrangai (IEC 60601-2-36:1997)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-37:2001 Elektrinė medicinos įranga. 2-37 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami ultragarsinei medicinos diagnostikos ir stebėsenos įrangai (IEC 60601-2-37:2001) Keitinys EN 60601-2-37:2001/A1:2005 (IEC 60601-2-37:2001/A1:2004)	NĖRA Pastaba 3	— 2008 1 1
CENELEC	EN 60601-2-38:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai elektra valdomoms ligoninių lovoms (IEC 60601-2-38:1996) Keitinys EN 60601-2-38:1996/A1:2000 (IEC 60601-2-38:1996/A1:1999)	NĖRA Pastaba 3	— Terminas pasibaigęs (2003 1 1)

Europos standartizacijos organizacija	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitikties prielaidos atšaukimo data Pastaba 1
CENELEC	EN 60601-2-39:1999 Elektrinė medicinos įranga. 2-39 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami peritoninės dializės įrangai (IEC 60601-2-39:1999)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-40:1998 Elektrinė medicinos įranga. 2-40 dalis. Specialieji saugos reikalavimai elektromiografams ir sužadintojo biopotencialo analizatoriams (IEC 60601-2-40:1998)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-41:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-41 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami chirurginiams ir diagnostiniams šviestuvams (IEC 60601-2-41:2000)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-43:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-43 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami rentgeno aparatams, naudojamiems intervencinėse procedūrose (IEC 60601-2-43:2000)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-44:2001 Elektrinė medicinos įranga. 2-44 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami kompiuterinės tomografijos rentgeno įrangai (IEC 60601-2-44:2001) Keitinys EN 60601-2-44:2001/A1:2003 (IEC 60601-2-44:2001/A1:2002)	EN 60601-2-44:1999 Pastaba 2.1 Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (2004 7 1) Terminas pasibaigęs (2005 12 1)
CENELEC	EN 60601-2-45:2001 Elektrinė medicinos įranga. 2-45 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami mamografinėi rentgeno įrangai ir mamografinėms stereotaktinėms priemonėms (IEC 60601-2-45:2001)	EN 60601-2-45:1998 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2004 7 1)
CENELEC	EN 60601-2-46:1998 Elektrinė medicinos įranga. 2-46 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami operaciniams stalams (IEC 60601-2-46:1998)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-47:2001 Elektrinė medicinos įranga. 2-47 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, įskaitant esmines naudojimo charakteristikas, keliami ambulatorinėms elektrokardiografinėms sistemoms (IEC 60601-2-47:2001)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-49:2001 Elektrinė medicinos įranga. 2-49 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami daugiafunkcinei paciento stebėsenos įrangai (IEC 60601-2-49:2001)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-50:2002 Elektrinė medicinos įranga. 2-50 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami kūdikių fototerapijos įrangai (IEC 60601-2-50:2000)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-51:2003 Elektrinė medicinos įranga. 2-51 dalis. Vienkanaliams ir daugiakanaliams elektrokardiografams keliami ypatingieji saugos reikalavimai, iš esmės apimantys registravimą ir analizę (IEC 60601-2-51:2003)	NĖRA	—

Europos standartizacijos organizacija	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitikties prielaidos atšaukimo data Pastaba 1
CENELEC	EN 60627:2001 Diagnostinė rentgeno vizualizavimo įranga. Bendrosios paskirties ir mamografijos sklaidos slopinimo tinklelių charakteristikos (IEC 60627:2001)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60645-1:2001 Elektroakustika. Audiometrai. 1 dalis. Grynojo tono audiometrai (IEC 60645-1:2001)	EN 60645-1:1994 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2004 10 1)
CENELEC	EN 60645-2:1997 Audiometrai. 2 dalis. Kalbinės audiometrijos įranga (IEC 60645-2:1993)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60645-3:1995 Audiometrai. 3 dalis. Trumpieji klausos tikrinimo signalai, naudojami audiometrijoje ir neurootologijoje (IEC 60645-3:1994)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60645-4:1995 Audiometrai. 4 dalis. Išplėtosios aukštųjų dažnių juostos audiometrijos įranga (IEC 60645-4:1994)	NĖRA	—
CENELEC	EN 61217:1996 Radioterapijos įranga. Koordinatės, judesiai ir skalės (IEC 61217:1996) Keitinys EN 61217:1996/A1:2001 (IEC 61217:1996/A1:2000)	NĖRA Pastaba 3	— Terminas pasibaigęs (2003 12 1)
CENELEC	EN 61223-3-1:1999 Įvertinimo ir įprastiniai bandymai medicininuose vizualizavimo skyriuose. 3-1 dalis. Priimamieji bandymai. Rentgeno ir rentgenoskopinių sistemų įrangos vizualizavimo charakteristikos (IEC 61223-3-1:1999)	NĖRA	—
CENELEC	EN 61223-3-4:2000 Įvertinimo ir įprastiniai bandymai medicininuose vizualizavimo skyriuose. 3-4 dalis. Priimamieji bandymai. Stomatologinės rentgeno įrangos vizualizavimo charakteristikos (IEC 61223-3-4:2000)	NĖRA	—
CENELEC	EN 61676:2002 Elektrinė medicinos įranga. Radiologinėje diagnostikoje netiesioginiam rentgeno vamzdžio elektros įtampos matavimui naudojami dozavimo instrumentai (IEC 61676:2002)	NĖRA	—
CENELEC	EN 62083:2001 Elektrinė medicinos įranga. Radioterapinių procedūrų planavimo sistemų saugos reikalavimai (IEC 62083:2000)	NĖRA	—
CENELEC	EN 62220-1:2004 Elektrinė medicinos įranga. Skaitmeninės rentgeno vizualizavimo įrangos charakteristikos. 1 dalis. Detektoriaus kvantinio našumo nustatymas (IEC 62220-1:2003)	NĖRA	—

- Pastaba 1. Atitikties prielaidos atšaukimo data dažniausiai sutaps su paskelbimo netekusiu galios data („dow“), nustatyta Europos standartizacijos organizacijos, bet šių standartų vartotojų dėmesys atkreipiamas į tai, kad tam tikrais išimtiniais atvejais gali būti kitaip.
- Pastaba 2.1. Naujojo (arba su keitiniais) standarto taikymo sritis yra tokia pati kaip pakeičiamo standarto. Suėjus nustatytam terminui, pakeičiamas standartas nebesuteikia atitikties esminiams direktyvos reikalavimams prielaidos.
- Pastaba 3. Keitinių atveju nuorodinis standartas yra EN CCCC:MMMM, jo ankstesnieji keitiniai, jeigu tokių buvo, ir naujasis nurodomas keitinys. Todėl pakeičiamas standartas (3 skiltis) yra EN CCCC:MMMM ir jo ankstesnieji keitiniai, jeigu tokių buvo, bet be naujojo nurodomo keitinio. Suėjus nurodytam terminui, pakeičiamas standartas nebesuteikia atitikties esminiams direktyvos reikalavimams prielaidos

Pavyzdys. Standartui EN 60601-1:1990 taikoma:

CENELEC	EN 60601-1:1990 Elektrinė medicinos įranga. 1 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai (IEC 60601-1:1988) [Nuorodinis standartas yra EN 60601-1:1990] Keitinys EN 60601-1:1990/A1:1993 (IEC 60601-1:1988/A1:1991) [Nuorodinis standartas yra EN 60601-1:1990 + EN 60601-1:1990/A1:1993] Keitinys EN 60601-1:1990/A2:1995 (IEC 60601-1:1988/A2:1995) [Nuorodinis standartas yra EN 60601-1:1990 + EN 60601-1:1990/A1:1993 + EN 60601-1:1990/A2:1995] Keitinys EN 60601-1:1990/A13:1996 [Nuorodinis standartas yra EN 60601-1:1990 + EN 60601-1:1990/A1:1993 + EN 60601-1:1990 /A2:1995 + EN 60601-1:1990/A13:1996]	NĖRA [Nėra pakeičiamo standarto] 3 pastaba [Pakeičiamas standartas EN 60601-1:1990] 3 pastaba [Pakeičiamas standartas EN 60601-1:1990 + EN 60601-1:1990/A1:1993] 3 pastaba [Pakeičiamas standartas EN 60601-1:1990 + EN 60601-1:1990/A1:1993 + EN 60601-1:1990/A2:1995]	— — — Terminas pasibaigęs (1996 7 1)
---------	---	---	--

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(2006/C 14/06)

(Tekstas svarbus EEE)

Priėmimo data: 2005 10 20**Valstybė narė:** Belgija (Vlaams Gewest)**Pagalbos Nr.:** N 281/2005**Pagalbos pavadinimas:** Vlaams Innovatiefonds (VINNOF)**Tikslas:**

Inovacijos

Mažos ir vidutinės įmonės

Rizikos kapitalas

(Visi sektoriai)

Teisinis pagrindas: Decreet van 13 juli 1994 betreffende de Vlaamse investeringsmaatschappijen, laatst gewijzigd bij decreet van 6 juli 2001 — Beslissing van de Vlaamse regering van 29 april 2005 (VR/2002/29.04/DOC.0272)**Trukmė:** 2005 — 2015

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Priėmimo data:** 2005 11 24**Valstybė narė:** Čekijos Respublika**Pagalbos Nr.:** N 414/2005**Pagalbos pavadinimas:** Nanotechnologie pro společnost**Tikslas:**

Moksliniai tyrimai ir technologijų plėtra

(Visi sektoriai)

Teisinis pagrindas: Zákon č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků**Biudžetas:** 1 950 000 000 CZK**Pagalbos intensyvumas arba suma:** 100 %, 50 %**Trukmė:** 2006 — 2012

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Priėmimo data:** 2005 10 28**Valstybė narė:** Ispanija**Pagalbos Nr.:** N 344/2005**Pagalbos pavadinimas:** Fondo de fondos NEOTEC**Tikslas:**

Moksliniai tyrimai ir technologijų plėtra

Mažos ir vidutinės įmonės

Rizikos kapitalas

(Apdirbamoji pramonė — Chemikalų ir chemijos pramonės gaminių gamyba — Elektrinės ir optinės įrangos gamyba — Kompiuteriai ir su jais susijusi veikla)

Teisinis pagrindas: Proyecto de Ley de capital riesgo**Biudžetas:** 60 000 000 EUR**Trukmė:** 2006 1 1 — 2010 12 31

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Sprendimo priėmimo data:** 2004 3 22**Valstybė narė:** Prancūzija**Pagalbos Nr.:** N 446/03**Pavadinimas:** Tiesioginė vietos valdžios institucijų pagalba mokslinių tyrimų ir vystymo projektams**Tikslas:** Itin vertingos mokslinių tyrimų ir vystymo veiklos Prancūzijos regionuose rėmimas**Teisinis pagrindas:** Article L 1511-2 du Code général des collectivités territoriales.**Biudžetas:** 100 mln. EUR per metus**Pagalbos intensyvumas:** 100 % baziniams tyrimams, 50 % pagrindiniams pramonės tyrimams ir 25 % pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje vystymo veiklai**Trukmė:** 10 metų

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Priėmimo data: 2005 11 24

Valstybė narė: Vokietija (Land Thüringen)

Pagalbos Nr.: N 475/2005

Pagalbos pavadinimas: Regelung des Landes Thüringen zur Förderung wirtschaftsnaher Forschungseinrichtungen (Verlängerung)

Tikslas: Moksliniai tyrimai ir technologijų plėtra

Teisinis pagrindas: Haushaltsgesetz des Freistaates Thüringen und allgemeine haushaltsrechtliche Bestimmungen

Biudžetas: 15 000 000 EUR

Pagalbos intensyvumas arba suma: 50 %, 70 %, 40 %, 100 %

Trukmė: 2006 01 01 — 2007 12 31

Sprendimo autentišką tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl šaldytų braškių, kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, importo inicijavimą

(2006/C 14/07)

Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (toliau — pagrindinis reglamentas) ⁽¹⁾ 5 straipsnį Komisija gavo skundą, kuriame teigiama, kad Kinijos Liaudies Respublikos kilmės (toliau — tiriamoji šalis) šaldytos braškės yra importuojamos dempingo kaina ir todėl daro didelę žalą Bendrijos pramonei.

1. Skundas

2005 m. gruodžio 5 d. Lenkijos šaldymo pramonės įmonių sąjunga (toliau — skundo pateikėjas) gamintojų, kurių gamyba sudaro didžiąją dalį (šiuo atveju daugiau nei 25 %) visos Bendrijos šaldytų braškių gamybos, vardu pateikė skundą.

2. Prekė

Tariamai dempingo kaina importuojama prekė yra braškės, nevirtos arba išvirtos garuose ar vandenyje, sušaldytos, į kurias pridėta arba nepridėta cukraus ar kitų saldiklių, kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika (toliau — svarstomoji prekė), paprastai deklaruojama šiais KN kodais: 0811 10 11, 0811 10 19 ir 0811 10 90. Šie KN kodai pateikiami tik informacijos tikslams.

3. Pareiškimas dėl dempingo

Remdamasis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalimi, skundo pateikėjas pagal 5.1 dalies d punkte minimos rinkos ekonomikos šalies kainą nustatė normaliąją vertę, taikomą Kinijos Liaudies Respublikoje. Įtarimas taikius dempingą grindžiamas taip apskaičiuotos normaliosios vertės palyginimu su svarstomosios prekės eksporto kainomis, kuriomis ji parduodama eksportui į Bendriją.

Atsižvelgiant į tai, apskaičiuotas dempingo skirtumas yra didelis.

4. Pareiškimas dėl žalos

Skundo pateikėjas pateikė įrodymų, kad apskritai išaugo svarstomosios prekės importas iš Kinijos Liaudies Respublikos vertinant absoliučiais skaičiais ir jo rinkos dalimi.

Tvirtinama, kad svarstomosios importuojamos prekės kiekis bei kainos ir toliau, be kitų neigiamų padarinių, darė neigiamą poveikį Europos pramonei tenkančiai rinkos daliai, parduotam kiekiui bei kainų lygiui, ir dėl to turėjo neigiamos įtakos bendriems Bendrijos pramonės veiklos rezultatams ir finansinei padėčiai.

5. Procedūra

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad Bendrijos pramonė pateikė skundą arba toks skundas buvo pateiktas jos vardu, ir kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių tyrimo inicijavimą, Komisija inicijuoja tyrimą pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį.

5.1. Dempingo ir žalos nustatymo procedūra

Tyrimo metu bus nustatyta, ar svarstomoji prekė, kurios kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, yra importuojama dempingo kaina ir ar šis dempingas padarė žalą.

a) Atranka

Atsižvelgdama į akivaizdžiai didelį šiame tyrime dalyvaujančių šalių skaičių, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsniu, gali nuspręsti taikyti atranką.

i) Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojų ir (arba) gamintojų atranka

Siekiant sudaryti Komisijai galimybę nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, atrinkti bendroves), visų eksportuotojų ir (arba) gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save ir per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą terminą bei 7 dalyje nurodyta forma pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

— pavadinimas, adresas, el. pašto adresas, telefono ir fakso numeriai bei kontaktinis asmuo;

— apyvarta vietos valiuta ir svarstomosios prekės, parduotos eksportui į Bendriją nuo 2005 m. sausio 1 d. iki 2005 m. gruodžio 31 d., kiekis tonomis;

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).

- apyvarta vietos valiuta ir svarstomosios prekės, parduotos vidaus rinkoje nuo 2005 m. sausio 1 d. iki 2005 m. gruodžio 31 d., kiekis tonomis;
- ar bendrovė ketina prašyti nustatyti individualų dempingo skirtumą (nustatyti individualų dempingo skirtumą gali prašyti tik gamintojai ⁽¹⁾);
- tiksliai apibūdinta bendrovės veikla, susijusi su svarstomosios prekės gamyba ir svarstomosios prekės gamybos apimtis tonomis, gamybos pajėgumai ir investicijos į gamybos pajėgumus nuo 2005 m. sausio 1 d. iki 2005 m. gruodžio 31 d.;
- visų susijusių bendrovių ⁽²⁾, dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) svarstomąją prekę, pavadinimai ir tiksliai apibūdinta veikla;
- kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai vykdyti atranką;
- pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka būti įtraukta į atranką. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės atsakyti į klausimyną ir leisti atlikti tyrimą vietoje. Jei bendrovė nurodys, kad ji nesutinka būti įtraukta į atranką, tai bus aiškinama kaip atsisakymas bendradarbiauti. Atsisakymo bendradarbiauti padariniai nurodyti 8 dalyje.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atrenkant eksportuotojus ir (arba) gamintojus, Komisija papildomai kreipsis į eksportuojančios šalies valdžios institucijas ir žinomas eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijas.

ii) Bendrijos gamintojų atranka

Atsižvelgdama į tai, kad skundą remia daugelis Bendrijos gamintojų, Komisija atrankos būdu ketina ištirti, kokia žala yra padaryta Bendrijos pramonei.

⁽¹⁾ Nustatyti individualų dempingo skirtumą gali būti prašoma vadovaujantis pagrindinio reglamento 17 straipsnio 3 dalimi toms bendrovėms, kurios nėra įtrauktos į atranką, remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalimi, susijusia su individualiu režimu, – ne rinkos ekonomikos šalims/pereinamąjį laikotarpį išgyvenančioms šalims, taip pat pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą – bendrovėms, prašančioms suteikti rinkos ekonomikos statusą. Pažymėtina, kad prašymams nustatyti individualų režimą taikoma pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalis, o prašymams dėl rinkos ekonomikos šalies statuso suteikimo taikomas pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktas.

⁽²⁾ Norėdami sužinoti susijusių įmonių sąvokos apibrėžimą, žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas, 143 straipsnį (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

Siekiant sudaryti Komisijai galimybę atlikti atranką, visų Bendrijos gamintojų prašoma per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą terminą pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

- pavadinimas, adresas, el. pašto adresas, telefono ir fakso numeriai bei kontaktinis asmuo;
- visa bendrovės apyvarta eurais nuo 2005 m. sausio 1 d. iki 2005 m. gruodžio 31 d.;
- tiksliai apibūdinta bendrovės veikla, susijusi su svarstomosios prekės gamyba;
- Bendrijos rinkoje nuo 2005 m. sausio 1 d. iki 2005 m. gruodžio 31 d. pagamintos svarstomosios prekės pardavimo vertė eurais;
- Bendrijos rinkoje nuo 2005 m. sausio 1 d. iki 2005 m. gruodžio 31 d. pagamintos svarstomosios prekės pardavimo kiekis tonomis;
- svarstomosios prekės gamybos apimtis tonomis nuo 2005 m. sausio 1 d. iki 2005 m. gruodžio 31 d.;
- visų susijusių bendrovių ⁽²⁾, dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant svarstomąją prekę, pavadinimai ir tiksliai apibūdinta veikla;
- kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai vykdyti atranką;
- pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka būti įtraukta į atranką. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės atsakyti į klausimyną ir leisti atlikti tyrimą vietoje. Jei bendrovė nurodys, kad ji nesutinka būti įtraukta į atranką, tai bus aiškinama kaip atsisakymas bendradarbiauti. Atsisakymo bendradarbiauti padariniai nurodyti 8 dalyje.

iii) Importuotojų atranka

Siekiant suteikti Komisijai galimybę nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, atrinkti bendroves), visų importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save ir per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą terminą bei 7 dalyje nurodyta forma pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

- pavadinimas, adresas, el. pašto adresas, telefono ir fakso numeriai bei kontaktinis asmuo;

- visa bendrovės apyvarta eurais nuo 2005 m. sausio 1 d. iki 2005 gruodžio 31 d.;
- bendras darbuotojų skaičius;
- tiksliai apibūdinta bendrovės veikla, susijusi su svarstomąja preke;
- atitinkamos prekės, kurios kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, importo į Bendrijos rinką ir perpardavimo joje nuo 2005 m. sausio 1 d. iki 2005 m. gruodžio 31 d. apimtis tonomis ir vertė eurais;
- visų susijusių bendrovių ⁽¹⁾, dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant svarstomąją prekę, pavadinimai ir tiksliai apibūdinta veikla;
- kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai vykdyti atranką;
- pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka būti įtraukta į atranką. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės atsakyti į klausimą ir leisti atlikti tyrimą vietoje. Jei bendrovė nurodys, kad ji nesutinka būti įtraukta į atranką, tai bus aiškinama kaip atsakymas bendradarbiauti. Atsisakymo bendradarbiauti pasekmės nurodytos 8 dalyje.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atliekant importuotojų atranką, Komisija papildomai kreipsis į žinomas importuotojų asociacijas.

iv) Galutinė atranka

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokią susijusią informaciją apie atranką, privalo tai padaryti per 6 dalies b punkto ii papunktyje nustatytą terminą.

Galutinę atranką Komisija ketina atlikti pasitarusi su atitinkamomis šalimis, kurios pareiškė norą būti įtrauktos į atranką.

Atrinktos bendrovės privalo atsakyti į klausimą per 6 dalies b punkto iii papunktyje nustatytą terminą ir privalo bendradarbiauti vykstant tyrimui.

Jei bus bendradarbiaujama nepakankamai, Komisija, vadovaudamasi pagrindinio reglamento 17 straipsnio 4 dalimi ir 18 straipsniu, gali padaryti išvadą remdamasi turimais faktais. Kaip paaiškinta 8 dalyje, išvada, pada-

ryta remiantis turimais faktais, atitinkamai šaliai gali būti mažiau palanki.

b) Klausimynai

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, reikalinga tyrimui, Komisija išsiuntinėsi klausimynus atrinktoms Bendrijos pramonės įmonėms ir gamintojų asociacijoms, atrinktiems Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojams ir (arba) gamintojams, eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, atrinktiems importuotojams, skunde nurodytoms importuotojų asociacijoms bei atitinkamos eksportuojančios šalies valdžios institucijoms.

Taikant pagrindinio reglamento 17 straipsnio 3 dalį ir 9 straipsnio 6 dalį, Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojai (gamintojai), prašantys, kad jiems būtų nustatytas individualus dempingo skirtumas, turi pateikti užpildytą klausimą per šio pranešimo 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytą terminą. Todėl jie turi paprašyti klausimyno per šio pranešimo 6 dalies a punkto i papunktyje nustatytą terminą. Tačiau šios šalys turėtų žinoti, kad, jei vyks eksportuotojų ir (arba) gamintojų atranka, Komisija vis dėlto gali nuspręsti jiems neskaiciuoti individualaus dempingo skirtumo tuo atveju, jei eksportuotojų ir (arba) gamintojų būtų tiek daug, kad individualus nagrinėjimas pernelyg apsunkintų tyrimą ir trukdytų jį laiku užbaigti.

c) Informacijos rinkimas ir suinteresuotųjų šalių išklausa

Visos suinteresuotosios šalys yra raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti kitą, nei atsakymai į klausimą, informaciją bei patvirtinamuosius dokumentus. Šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turėtų gauti per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytą terminą.

Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos pateikia prašymą, kuriame nurodo svarbias priežastis, dėl kurių reikėtų jas išklausti. Tokį prašymą privalo pateikti per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą terminą.

d) Rinkos ekonomikos šalies parinkimas

Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą Jungtines Amerikos Valstijas numatoma pasirinkti tinkama rinkos ekonomikos šalimi siekiant nustatyti normaliąją vertę, taikomą Kinijos Liaudies Respublikai. Per terminą, nurodytą šio pranešimo 6 dalies c punkte, suinteresuotosios šalys raginamos pateikti pastabas apie šio pasirinkimo teisingumą.

⁽¹⁾ Norėdami sužinoti susijusių įmonių sąvokos apibrėžimą, žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas, 143 straipsnį (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

e) Rinkos ekonomikos statusas

Tiems Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojams ir (arba) gamintojams, kurie teigia, kad jie veikia rinkos ekonomikos sąlygomis ir pateikia pakankamai įrodymų, t. y. tenkina pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte nustatytus kriterijus, normalioji vertė bus nustatyta pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą. Eksportuotojai ir (arba) gamintojai, kurie ketina pateikti tinkamai pagrįstus prašymus, privalo tai padaryti per šio pranešimo 6 dalies d punkte nustatytą terminą. Visiems skunde paminėtiems Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojams ir (arba) gamintojams, eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms bei Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijoms Komisija išsiuntinės prašymo formas.

5.2. Bendrijos interesų įvertinimo tvarka

Remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu ir įrodžius, kad vykdomas dempingas ir padaryta žala, bus sprendžiama, ar antidempingo priemonių priėmimas neprieštarau Bendrijos interesams. Dėl šios priežasties, jei Bendrijos pramonė, importuotojai, jiems atstovaujanti asociacija, atstovaujantys vartotojai ir atstovaujanti vartotojų organizacija įrodo, kad yra objektyvus ryšys tarp jų veiklos ir svarstomosios prekės, per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytus bendrus terminus gali pranešti apie save ir Komisijai pateikti informaciją. Šalys, veikusios pagal pirmiau pateiktame sakinyje nustatytą tvarką ir nurodydamos konkrečias tokio prašymo priežastis, gali prašyti būti išklaustytos per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą terminą. Reikėtų pažymėti, kad ši informaciją, pateiktą pagal 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant informaciją bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

6 Terminai

a) Bendri terminai

i) Šalims prašyti klausimyno ar kitų prašymo formų

Visos suinteresuotosios šalys turėtų prašyti klausimyno ar kitų prašymų formų kuo greičiau, bet ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

ii) Terminas, per kurį šalys turi pranešti apie save, pateikti atsakymus į klausimyną ir kitą informaciją

Visos suinteresuotosios šalys, jei tyrimo metu reikia atsižvelgti į jų pastabas, privalo pranešti apie save Komisijai, pareikšti savo nuomonę ir pateikti atsakymus į klausimyną arba kitą informaciją per 40 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame*

leidinyje dienos, jeigu nenurodyta kitaip. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad daugumos pagrindiniame reglamente išdėstytų procesinių teisių įgyvendinimas priklauso nuo to, ar per minėtą laikotarpį šalis pranešė apie save.

Atrinktos bendrovės privalo pateikti atsakymus į klausimyną per 6 dalies b punkto iii papunktyje nurodytą terminą.

iii) Klausymai

Visos suinteresuotosios šalys taip pat gali kreiptis prašydamos, kad Komisija jas išklaustytų per tą patį 40 dienų terminą.

b) Konkretus terminas, per kurį turi būti atlikta atranka

i) 5 dalies a punkto i papunktyje, 5.1 dalies a punkto ii papunktyje ir 5.1 dalies a punkto iii papunktyje nurodytą informaciją Komisija turėtų gauti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, nes per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Komisija ketina tartis dėl galutinės atrankos su atitinkamomis šalimis, kurios pareiškė norą dalyvauti atrankoje.

ii) Visą kitą svarbią atrankai informaciją, kaip nurodyta 5.1 dalies a punkto iv papunktyje, Komisija privalo gauti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

iii) Atrinktų šalių atsakymus į klausimyno klausimus Komisija privalo gauti per 37 dienas nuo pranešimo apie jų įtraukimą į atranką dienos.

c) Konkretus terminas, per kurį turi būti pasirinkta rinkos ekonomikos šalis

Tyrimo šalys gali pageidauti pateikti pastabas dėl Jungtinių Amerikos Valstijų, kurias, kaip nurodyta šio pranešimo 5.1 dalies d punkte, normaliosios vertės nustatymo Kinijos Liaudies Respublikai tikslams ketinama pasirinkti rinkos ekonomikos šalimi, tinkamumo. Šias pastabas Komisija privalo gauti per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

d) Konkretus terminas, skirtas pateikti prašymus suteikti rinkos ekonomikos statusą ir (arba) taikyti individualų režimą

Tinkamai pagrįstus prašymus suteikti rinkos ekonomikos statusą (minimą šio pranešimo 5.1 dalies e punkte) ir (arba) taikyti individualų režimą pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalį Komisija privalo gauti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

7. Rašytiniai pareiškimai, atsakymai į klausimyno klausimus ir susirašinėjimas

Visa suinteresuotųjų šalių informacija ir prašymai privalo būti pateikiami raštu (ne elektronine forma, nebent nurodyta kitaip), būtinai nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, el. pašto adresą, telefono ir fakso numerius. Visa rašytinė informacija, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, atsakymus į klausimyną ir slaptą suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „Riboto naudojimo“ grifu⁽¹⁾, ir, vadovaujantis pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalimi, kartu pateikiamas nekonfidencialus variantas, paženklintas „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faksas (32 2) 295 65 05

8. Atsisakymas bendradarbiauti

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (negalutinės arba galutinės, teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama, o remiamasi turimais faktais. Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

9. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 6 straipsnio 9 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 1 dalį laikinosios priemonės gali būti pradėtos taikyti ne vėliau kaip po 9 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

⁽¹⁾ Tai reiškia, kad dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį ir PPO Susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Susitarimo dėl antidempingo) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

Valstybių narių skelbiami sprendimai suteikti arba panaikinti licencijas oro susisiekimui vykdyti pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2407/92 dėl oro vežėjų licencijavimo ⁽¹⁾ ⁽²⁾ 13 straipsnio 4 dalį

(2006/C 14/08)

Tekstas svarbus EEE

AUSTRIJA

Licencijos oro susisiekimui vykdyti suteiktos

A kategorija: Licencijos oro susisiekimui vykdyti, kurioms netaikomas Reglamento (EEB) Nr. 2407/92 5 straipsnio 7 dalies a punkto apribojimas

Oro vežėjo pavadinimas	Oro vežėjo adresas	Leidžiama vežti	Sprendimas išgalioja nuo
Amira Air GmbH	Hangar 2 A-1300 Flughafen-Wien	pasažieri, pasts, krava	2005 12 7

Licencijos oro susisiekimui vykdyti panaikintos

B kategorija: Licencijos oro susisiekimui vykdyti, kurioms taikomas Reglamento (EEB) Nr. 2407/92 5 straipsnio 7 dalies a punkto apribojimas

Oro vežėjo pavadinimas	Oro vežėjo adresas	Leidžiama vežti	Sprendimas išgalioja nuo
OREST-Immorent Leasing GmbH	Windmühlgasse 22-24 A-1060 Wien	pasažieri	2005 11 29

⁽¹⁾ OL L 240, 1992 8 24, p. 1

⁽²⁾ Europos Komisijai pranešta iki 2005 8 31.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Bylos Nr. COMP/M.4087 — Eiffage/Macquarie/APRR)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(2006/C 14/09)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2006 m. sausio 11 d. Komisija gavo pranešimą apie pasiūlytą koncentraciją pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį, kurios metu įmonės „Eiffage“ (toliau — „Eiffage“, Prancūzija) ir „Macquarie Infrastructure Group International Limited“ (toliau — MIGIL, Bermudų salos), kurią kontroliuoja „Macquarie Bank Limited“ (toliau — „Macquarie“, Australija), išgydamos akcijų, įgyja įmonės „Auto-routes Paris-Rhin-Rhone“ (toliau — APRR, Prancūzija) bendrą kontrolę, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.

2. Atitinkamų įmonių veikla yra ši:

- „Eiffage“: finansai, projektavimas, projektų ir infrastruktūros, įskaitant automagistrales, kūrimas ir priežiūra;
- MIGIL: „Macquarie“ kontroliuojama įmonė;
- „Macquarie“: finansinės paslaugos ir investicijos į infrastruktūrą;
- APRR: mokamos automagistralės Prancūzijoje.

3. Atsižvelgdama į pradinį tyrimą, Komisija laikosi nuomonės, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Tačiau ji pasilieka teisę pati priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Atsižvelgiant į Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo procedūros pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija prašo suinteresuotąsias trečiąsias šalis jai pateikti galimas pastabas dėl pasiūlytos operacijos. Pastabas Komisijai reikia pateikti ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Jas Komisijai galima siųsti faksu (faks.: (32 2) 296 43 01, 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.4087 — Eiffage/Macquarie/APRR šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de la Concurrence,
Grefe Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32.

EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ
ELPA PRIEŽIŪROS TARNYBA

Nuo 2006 m. sausio 1 d. viešųjų pirkimų srityje taikomos ribinės vertės

(2006/C 14/10)

1. Nuo 2006 m. sausio 1 d. viešojo prekių pirkimo sutartims taikomos ribinės vertės pagal aktą, nurodytą EEE susitarimo XVI priedo (Tarybos direktyva 93/36/EEB) su daliniais pakeitimais, padarytais 1999 m. liepos 16 d. EEE jungtinio komiteto sprendimu Nr. 96/1999, kuriuo iš dalies keičiamas EEE susitarimo priedas XVI (pirkimai), 3 punkte yra šios:

	200 000 eurų	750 000 eurų	137 234 eurų	211 129 eurų
			(130 000 SDR)	(200 000 SDR)
Islandijos krona	17 031 864	63 869 490	11 686 754	17 979 602
Šveicarijos frankas (Lichtenšteinas)	309 313	1 159 925	212 242	326 525
Norvegijos krona	1 650 000	6 187 500	1 132 181	1 741 814

2. Nuo 2006 m. sausio 1 d. viešojo darbų pirkimo sutartims taikomos ribinės vertės pagal aktą, nurodytą EEE susitarimo XVI priedo (Tarybos direktyva 93/37/EEB) su daliniais pakeitimais, padarytais 1999 m. liepos 16 d. EEE jungtinio komiteto sprendimu Nr. 96/1999, kuriuo iš dalies keičiamas EEE susitarimo priedas XVI (pirkimai), 2 punkte yra šios:

	1 000 000 eurų	5 000 000 eurų	5 278 227 eurai
			(5 000 000 SDR)
Islandijos krona	85 159 320	425 796 600	449 490 222
Šveicarijos frankas (Lichtenšteinas)	1 546 567	7 732 835	8 163 132
Norvegijos krona	8 250 000	41 250 000	43 545 373

3. Nuo 2006 m. sausio 1 d. viešojo paslaugų pirkimo sutartims taikomos ribinės vertės pagal aktą, nurodytą EEE susitarimo XVI priedo (Tarybos direktyva 92/50/EEB) su daliniais pakeitimais, padarytais 1999 m. liepos 16 d. EEE jungtinio komiteto sprendimu Nr. 96/1999, kuriuo iš dalies keičiamas EEE susitarimo priedas XVI (pirkimai), 5b punkte yra šios:

	80 000 eurų	750 000 eurų	200 000 eurų	137 234 eurai	211 129 eurai
				(130 000 SDR)	(200 000 SDR)
Islandijos krona	6 812 746	63 869 490	17 031 864	11 686 754	17 979 602
Šveicarijos frankas (Lichtenšteinas)	123 725	1 159 925	309 313	212 242	326 525
Norvegijos krona	660 000	6 187 500	1 650 000	1 132 181	1 741 814

4. Nuo 2006 m. sausio 1 d. tiekimo, paslaugų ir darbų pirkimo sutartims komunalinių paslaugų sektoriuje taikomos ribinės vertės pagal aktą, nurodytą EEE susitarimo XVI priedo (Tarybos direktyva 93/38/EEB) su daliniais pakeitimais, padarytais 1999 m. liepos 16 d. EEE jungtinio komiteto sprendimu Nr. 96/1999, kuriuo iš dalies keičiamas EEE susitarimo priedas XVI (pirkimai), 4 punkte yra šios:

	400 000 eurų	600 000 eurų	750 000 eurų	1 000 000 eurų	5 000 000 eurų	422 258 eurai	5 278 227 eurai
						(400 000 SDR)	(5 000 000 SDR)
Islandijos krona	34 063 728	51 095 592	63 869 490	85 159 320	425 796 600	35 959 204	449 490 222
Šveicarijos frankas (Lichtenšteinas)	618 627	927 940	1 159 925	1 546 567	7 732 835	653 050	8 163 132
Norvegijos krona	3 300 000	4 950 000	6 187 500	8 250 000	41 250 000	3 483 629	43 545 373

III

(Pranešimai)

KOMISIJA

Pataisytas pranešimas apie konkursą dėl grąžinamosios išmokos už paprastųjų kviečių eksportą į kai kurias trečiąsias šalis

(„Europos Sąjungos oficialusis leidinys“ C 166, 2005 m. liepos 7 d.)

(2006/C 14/11)

54 puslapyje I antraštinėje dalyje „Objektas“ 2 punktas keičiamas taip:

„Bendras kiekis, kuriam gali būti nustatoma maksimali eksporto grąžinamoji išmoka, kaip numatyta Komisijos reglamento (EB) Nr. 1501/95 ⁽¹⁾ 4 straipsnio 1 dalyje, yra maždaug 6 000 000 tonų.“

(1) OL L 147, 1995 6 30, p. 7.